

Financial Offer: Rehabilitation of the Playground and construction of Play yard for Children in Roj Camp - NES							
العرض المالي : اعادة تأهيل حديقة الألعاب و بناء الملعب للأطفال لمخيم الروج - شمال شرق سوريا							
A	حديقة (منطقة الألعاب) Playground (toys area)						
A.1	BRC Fence for playground (toys area)		السياج حديقة (منطقة الألعاب)				
#	Description of the Items		وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
A.1.1	Removal of the fence (chain link) with a high 200 cm: Removal of the existing fence (chain link) and a good wrap, and removal of metal poles NO:34 which is height not less than 200 cm, and handed over materials to the camp management. Also, the price includes the removal of the concrete beam of the fence 20X20cm with a length of 100 m at least. The site should be cleaned from work rubbles and ready for followed up activity. All works should be done according to the site engineer's instructions.		إزالة السياج (رابط السلسلة) بارتفاع 200 سم: إزالة السور الموجود (رابط السلسلة) مع التفافه بشكل جيد وإزالة أعمدة معدنية عدد 34 ، بارتفاع لا يقل عن 200 سم ، وتسليمها إلى إدارة المخيم ، وكذلك الإزالة جانز خرساني أسفل السور بأبعاد 20 × 20 سم بطول لا يقل عن 100 متر و يجب أن يتم تنظيف الموقع من حطام ويتم تنفيذ جميع الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع.	ML.	215		
A.1.2	Repairing and additional works for the existing poles(columns) around the playground: Provision and installation of rectangular metal tube 8x8cm 2mm thick,50 cm height (at least) to be weld to the top of existing poles of the fence each every 3 meters to get a fence with net height 250 cm and any other accessories to complete work. All work should be done according to the site engineer's instructions. Note: All poles should be covered from the top with metal caps.		أعمال الصيانة والإضافات للأعمدة الموجودة حول الحديقة: توريد وتركيب بروفيل 8x8 سم وسماكة 2 مم وارتفاع على الأقل 50 سم على الأعمدة السياج الموجودة كل 3 أمتار للحصول على سياج بارتفاع 250 سم مع جميع اكسسوارات اللازمة. يجب أن يتم كل العمل حسب تعليمات مهندس الموقع. ملحوظة: يجب تغطية جميع الأعمدة من الأعلى بأغطية معدنية .	NO.	39		
A.1.3	BRC Fence height 250 cm: Using frame between each pipe (column) with crouse inside the frame and one cross angle-line in the middle using angle line 4cmx4cm, and 4mm thick and plate with dimensions 20X20 cm, thickness not less than 2 mm in the middle of the frame, as per drawings, also welding steel BRC chain mesh (5X5)cm with thickness, not less than 3mm, and installing incline angles 60 cm length on the top of the poles by using angles 4cmx4cm, and 4mm thick for all sections per drawings, the price includes repairing of the main door by installing two slides with lock (heavy duty) all works should be done according to the site engineer instructions. Note: Should be taken measurements of the metal frame of BRC mesh from the site.		ارتفاع السياج BRC 250 سم: ذلك باستخدام إطار معدني بين كل عمود مع حديد متصالب داخل الإطار وخط زاوية واحدة في المنتصف باستخدام زاويا 4 سم × 4 سم ، وسماكة 4 مم وصفيحة معدنية بأبعاد 20 × 20 سم ، وسماكة لا تقل عن 2 مم في منتصف الإطار حسب المخططات ولحام شبكة سلسلة حديد BRC (5X5) سم بسمك لا يقل عن 3 مم وتركيب زوايا 4 سم × 4 سم وسماكة 4 مم بشكل مائل بطول 60 سم من أعلى الأعمدة . كرسومات مرفقة ، السعر يشمل إصلاح الباب الرئيسي عن طريق تركيب سرائي عدد 2 و أقفال عدد 2 (للخدمة الشاقة) جميع الأعمال يجب أن تتم حسب تعليمات مهندس الموقع. ملحوظة: يجب أخذ قياسات الإطار المعدني لشبكة BRC من الموقع	M.L	115		
A.1.4	Barbed wire: Installing four lines of galvanized barbed wire best quality in the market, to be installed on the top part of the fence. All the work should be done according to the details and site engineer instructions.		الأسلاك الشائكة: تركيب أربعة خطوط من الأسلاك الشائكة المجلفنة أفضل جودة في السوق ، في الجزء العلوي من السياج. يجب أن يتم الأعمال حسب التفاصيل وتعليمات مهندس الموقع.	M.L	115		
A.1.5	Painting works: Painting the fence with one layer of anti-rust, and three layers of oil paint. The price includes cleaning the existing pole's surface from dirt and old oil paint, and all necessary needed for painting, all work shall be done according to the supervisor engineer's instructions.		أعمال الدهان: دهان السياج بطبقة واحدة من دهان مقاومة الصدأ وثلاث طبقات من الدهان الزيتي. يشمل السعر تنظيف سطح الأعمدة الموجودة من الأوساخ والطلاء الزيتي القديم وكل ما يلزم للدهان ، جميع الأعمال يجب أن يتم حسب تعليمات المهندس المشرف.	NO.	115		
Sub-Total Cost of A.1 in (USD)							
A.2	TOYS AREA & playyard items		منطقة الألعاب & ألعاب الترفيهية				
#	Description of the Items		وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
A.2.1	Removal of damaged Toys: Removal of damaged toys (seesaw games No:6, straight slide No:4, sewing game No:4), cleaning the main base from the concrete and cutting them to the three parts at least, and handing over to the camp Management (Blumont Warehouse), all works should be done according to the site engineer's instructions.		إزالة الألعاب التالفة: إزالة الألعاب التالفة (توازن عدد: 6 ، زحليطة عدد: 4 ،مراجيح عدد: 4) ، تنظيف قواعد الرئيسية للألعاب من الخرسانة وتقطيعها إلى ثلاثة الأجزاء على الأقل ، وتسليمها لإدارة المخيم (مستودع بلومنت) يجب ان تتم جميع الاعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع	No	14		
A.2.2	Excavation works Implementation of excavation earthwork of any kind (soil, rocky) with thickness not less than 25 cm inside a toys areas to get one level the price includes removal rubbles from the site to the location determined by the camp administration.		أعمال الحفر: حفرات مهما يكون نوعها (ترابية ، صخرية) بسماكة لا تقل عن 25 سم داخل مناطق الألعاب للحصول على متسوى واحد، يشمل السعر إزالة الأنقاض من الموقع إلى الموقع الذي تحدده إدارة المخيم.	M²	530		
A.2.3	Fine Sand: Supply and Spread a layer of fine sand(loam/Furati) clean with thickness not less than 25 cm (The sand should be free from Gravel, stone, grass, wood,...etc) first type, for toys area. The works should be done according to the site engineer's instructions.		الرمل الناعم: توريد وفرش طبقة من الرمل الناعم (الطمي / الفراتي) نظيف بسماكة لا تقل عن 25 سم (بدون حصي ، حجر ، عشب ، .. الخ) نوع أول من اجل منطقة الألعاب. يجب أن تتم الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع.	M²	530		
A.2.4	Repairing walls around toys area: Preparation of the surfaces and cleaning from the dirt and filling space with painting pasting and gypsum to fill the cracks and spaces damaged and all necessities requirements so that the wall be ready for painting, all works should be done according to the site engineer instructions.		ترميم الجدران حول منطقة الألعاب: تجهيز الأسطح وتنظيفها من الأوساخ وملء الفراغات والشقوق و مناطق المتضررة بمادة معجون دهان والجبس وكل ما يلزم حتى تكون الاسطح جاهزة للدهان ، يجب أن تتم جميع الأعمال حسب تعليمات الموقع مهندس	M²	503		
A.2.5	Painting Works around toys area: Smoothing of surfaces with tools, and painting walls around the toys area with three coats (one layer of base coat+ two layers of brightly oil paint)anti- moisture (the colors will determine by the site engineer). The work should be done according to the site engineer's instructions.		أعمال الدهان حول منطقة الألعاب: تنعيم الأسطح بالأدوات و ورق زجاج ، ودهان الجدران حول منطقة الألعاب بثلاث طبقات (طبقة واحدة من دهان الاساس + طبقتان من الدهان الزيتي بالوان زاهية) مضاد للرطوبة (الألوان تُحدد من قبل مهندس الموقع). يجب أن تتم الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع.	M²	503		

Financial Offer: Rehabilitation of the Playground and construction of Play yard for Children in Roj Camp - NES						
العرض المالي : اعادة تأهيل حديقة الألعاب و بناء الملعب للأطفال مخيم الروج - شمال شرق سوريا						
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
A.2.6	Colored Interlock concrete Tiles works : Fine Sand: Cleaning the Walkway from the rubbles, trees, grass, and damaged concrete and transportation to the local determined by the camp administration, supplying and laying a layer of fine clean sand (The sand should be free from Gravel, stone, grass, wood,...etc) with a thickness not less 15 cm and good compaction, shall be moisturized it, with all necessary requirements to complete the work. All work should be done according to the site engineer's instructions.	أعمال بلاط الإترلوك الخرسانى الملون: الرمال الناعمة: تنظيف الممشى من النفايات والأشجار والعشب والخرسانة المتضررة وترحيلها الى مكان تحدد من قبل ادارة المخيم، من ثم توريد وفرش طبقة من الرمل الناعم نظيفاً (خالية من حصى أو عشب أو مواد غريبة..الخ) بسماكة لا يقل عن 15 سم ، يجب ترطيبه، وورصها بشكل جيد بالمذلحة، وكل ما يلزم للعمل ، يجب أن يتم كل العمل حسب تعليمات مهندس الموقع.	M ²	800		
A.2.7	Supply and installation colored interlock concrete tiles best quality (first type), With all necessary works (in walkways area) to be fixed on the layer of fine sand mentioned in item line 2.6, and filling between the space of the interlock tiles, with fine sand and cement mortar with ratio 400kg/M ³ and compaction with a vibratory plate, the price includes casting of the edges of the interlock tiles and around of the green areas (Tree) by cement mortar with ratio 400kg/M ³ with smoothing surfaces, Tendencies for rain drainage must be taken into account, all works should be done according to the site Engineer's instructions.	توريد وتركيب البلاط الخرسانى الملون بأفضل جودة(نخب أول)، مع كل ما يلزم (في منطقة الممرات) على طبقة الرمل الناعم المذكورة في البند 2.6، وملء الفراغات بين بلاط الإترلوك بالرمل الناعم والملاط الأسمنتي نسبة 400 كجم / م ³ ووضغها بضاغطة بلوح اهتزازي، يشمل السعر صب حواف البلاط وحول الأشجار بواسطة ملاط أسمنتي بنسبة 400 كجم / م ³ مع تصليب الأسطح ، يجب اخذ ميول من اجل تصريف مياه الأمطار بعين الاعتبار يجب أن تتم جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	M ²	800		
A.2.8	Supplying and installing swing game for children, Dim 3.25 m length, 2.2 widths, 2.2 m high consist of pipe 4 inch at least, 3 mm, and the swing consisting of three seats (plastic seats with dimension 40*30cm) and hanging on an iron chain not less than 8 mm (each seat require of 6 m from stainless steel chain) and should be covered it by a plastic pipe with strong swing hangers (heavy duty), and covering the metal structure with a sponge covered with leather for the support legs with height up to 1 m, also weld the legs by plate 30X30cm, thickness 3 mm and fixed with concrete bases (Boxes) with dim 40X40X40 cm, painting the frame (with anti-rust paint and two-layer of oil brightly Colors), all the work should be done according to the site engineer instructions.	توريد وتركيب مروحة للأطفال أبعاد 3.25 م طول وعرض، 2.2 وارتفاع 2.2 م ومصنوعة من أنابيب معدنية قطر 4 أنش بسماكة على اقل 3 مم تتكون مروحة من ثلاثة مقاعد (مقاعد بلاستيك بأبعاد 40 * 30 سم) ومعلقة بسلاسل حديد قطر 8 مم (كل مقعد يحتاج إلى 6 أمتار من سلسلة الفولاذ المقاوم للصدأ) ويجب تغطيتها بأنبوب بلاستيكي مع علاقات متارجحة قوية (للخدمة الشاقة) ، وتغطية الهيكل المعدني بإسفنجية مغطاة بالجلد من أجل الأرجل الداعمة بارتفاع يصل إلى 1 متر ، كما يتم لحام الأرجل من أسفل مع الصفيحة معدنية بأبعاد 30X30 سم ، و سماكة 3 مم وتثبت داخل صناديق خرسانية بأبعاد 40X40X40 سم ، يجب ان يتم دهان الإطار (بطبقة من دهان مقاوم للصدأ وطبقتين من دهان زيتي بألوان زاهية) ، جميع الأعمال يجب أن يتم وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	No	4		
A.2.9	Supply and Install straight slide, Galvanized sheet 1.2 mm, with high 1.8 m, width 45 cm, consist of metal frame circle iron section 3/4 inch, length not less than 4.5 m with, metal supports between straight slide and ladder using metal frame circle iron section 3/4 inch, also the price includes a ladder with handrails for climbing and the ladder should be welding from the bottom and handrails from the sides with a metal sheets thickness 8mm, including with land area (50*80)cm consisting of pipe 3 inches, with painting three coats (one coat of anti-rust paint and two-layer of oil paint,) color painting, also covering the legs by a sponge covered with leather, and should be approved from site engineer, and fix it on the land by concrete bases (60x60x60)cm, and plates (15x15) 4mm with bolts by welding, all the work should be done according to the site engineer instruction.	توريد وتركيب زحليطة مكونة من صياح مجلفن سماكة 1.2 مم بارتفاع 1.8 متر وعرض 45 سم وإطار تتكون من مقاطع بروفييل معدني دائري مقطع قطر 3/4 انش بطول لا يقل عن 4.5 متر مع دعائم معدنية بين زحليطة وسلم مكون من مقاطع بروفييل معدني قطر 3/4 انش، السعر يشمل أيضاً سلم مع درابزين للتسلق ،يجب ان يتم اللحام السلم من الأسفل والدرايزين من الجوانب بصفائح معدنية ذو سماكة 8 مم، يشمل سعر استراحة بأبعاد (50 * 80) سم مكونة من أرجل أنابيب قطر 3 أنش، مع ثلاث طبقات من الدهان (طبقة واحدة من الدهان مقعدين في كل جانب مقاعد مريحة (بلاستيك) ، إطار مركزي يتكون من أنابيب 5 أنش ، بسلك 4 مم ويجب أن يتم ربطها بواسطة بيليات ، وتغطي لإطار الرئيسي والمركزي بإسفنجية مغطاة بالجلد وتثبيتها على الأرض بواسطة قاعدة خرسانية (بطلاء مقاوم للصدأ وطبقتين من الطلاء الزيتي زاهي) ، كل يجب أن يتم العمل حسب تعليمات مهندس الموقع.	No	4		
A.2.10	Supply and install steel seesaw game for children: Consisting of dimensions (4m length at least, 0.5 m high from floor) and construct by pipe 4 inch at least, 2 mm, handle covered with plastic, two seats on each side comfort seats (Plastic), mainframe consisting of pipe 5 inches, thickness 4 mm and should be joint by ball-bearing, covering the pips 4 inches and mainframe with a sponge covered with leather and fix it on the land by concrete base (60x60x60)cm and plates (15x15) 4mm and bolt by welding, with all necessary excavation and backfilling, and the price including painting all the frame (with anti-rust paint and two-layer of brightly oil paint), all the work should be done according to the site engineer instructions.	توريد وتركيب لعبة التوازن فولاذية للأطفال: بأبعاد (بطول لا يقل عن 4 و ارتفاع 0.5 م من سطح الأرض) ومصنوعة من انابيب معدنية 4 أنش بسماكة لا تقل 2 مم ومقبض مغلف بالبلاستيك. مقعدين في كل جانب مقاعد مريحة (بلاستيك) ، إطار مركزي يتكون من أنابيب 5 أنش ، بسلك 4 مم ويجب أن يتم ربطها بواسطة بيليات ، وتغطي لإطار الرئيسي والمركزي بإسفنجية مغطاة بالجلد وتثبيتها على الأرض بواسطة قاعدة خرسانية (بطلاء مقاوم للصدأ وطبقتين من الطلاء الزيتي زاهي) ، كل يجب أن يتم العمل حسب تعليمات مهندس الموقع.	No	4		
A.2.11	Supplying and installing monkey bars for children, Dim 3.5m length at least, 1.8 m high from the floor and made by pipe 4 inch for main structure 2mm thick and 3/4 inch at least for sub-structure 20 Pcs, and fix it on the land by concrete bases (60x60x60)cm, and plates (15x15) thickness 4mm and bolt by welding, with all necessary work of excavation and backfilling, and the price including painting all the frame (with anti-rust paint and two-layer of brightly oil paint), all the work should be done according to the site engineer instructions.	توريد وتركيب لعبة التسلق للأطفال: بطول 3.5 م على الأقل وارتفاع 1.8 م من الأرض ومصنوع من أنابيب قطر 4 أنش بسماكة 2 مم للهيكل الرئيسي وأنابيب 3/4 أنش على الأقل للهيكل الفرعي(قطعة)، كما يجب ان يتم اللحام الأرجل من الأسفل بالصفيحة معدنية بأبعاد 15X15 سم و سماكة 4 مم وتثبيتها على الأرض بقواعد خرسانية (60 × 60 × 60) سم بواسطة البراغي وللحام، مع كل ما يلزم من أعمال الحفر والردم اللازمة ، و الشعر يشمل أيضاً دهان الهيكل بالكامل طبقة من دهان مقاوم للصدأ و طبقتين من دهان اللون زاهية (دهان زيتي ، كل الأعمال يجب أن تتم حسب تعليمات مهندس الموقع.	No	2		
A.2.12	Park seats: Clean the existing park seat from the dirt and remove concrete from the legs (Bases), The price includes the extension of the legs by 20 cm at least, and welding to the plate 20X20 cm and thickness not less than 4mm from the bottom, and fix it on land by concrete box 30X30X20 cm, with all necessary work of excavation and backfilling, all works should be done according to the site engineer instructions.	مقاعد الحديقة: تنظيف مقاعد الحديقة من الأوساخ وإزالة الخرسانة من الأرجل ومد الأرجل 20 سم من الأسفل وللحام الأرجل من أسفل بالصفيحة معدنية بأبعاد 20 × 20 سم و سماكة لا تقل عن 4 مم من الأسفل ، وتثبيتها على الأرض بقواعد خرسانية 30 × 30 × 20 سم ، مع كافة أعمال الحفر والردم يجب أن يتم تنفيذ جميع الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع.	No	10		

Financial Offer: Rehabilitation of the Playground and construction of Play yard for Children in Roj Camp - NES						
العرض المالي : اعادة تأهيل حديقة الألعاب و بناء الملعب للأطفال مخيم الروج - شمال شرق سوريا						
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
A.2.13	Supplying materials, tools, manpower, and providing and planting taller (cypress) trees with a height not less than 150 cm up the land and tying a tree to a wooden stick with a length at least 200 cm and diameter of 3 cm, the price includes watering the trees during the first week of planting, and complete the work with all necessary needs to complete the work and all the work should be done according to the site engineer instructions.	تجهيز المواد والأدوات والقوى العاملة وتوفير وزراعة اشجار (سرو) طول بارتفاع لا يقل عن 150 سم فوق الارض وربط شجرة بعضا خشبية بطول 200 سم على الأقل وقطر 3 سم السعر يشمل سقاية الاشجار خلال الاسبوع الأول من الغرس وجميع الأعمال يجب أن تتم حسب تعليمات مهندس الموقع.	No	45		
A.2.14	Supplying materials tools, manpower, and planting taller (Pine) trees with a height not less than 150 cm up the land and tying a tree to a wooden stick with a length at least 200 mc diameter 3 cm, the price includes watering the trees during the first week of planting, and complete the work with all necessary needs for the work and all the work should be done according to the site engineer instructions.	تجهيز مواد وادوات عاملة وزراعة اشجار (صنوبر) طول بارتفاع لا يقل عن 150 سم فوق الارض وربط شجرة بعضا خشبية بطول 200 سم على الأقل وقطر 3 سم السعر يشمل سقاية الاشجار خلال الاسبوع الأول من الغرس وإتمام العمل بكافة الاحتياجات اللازمة , وجميع الأعمال يجب أن تتم حسب تعليمات مهندس الموقع.	No	45		
A.2.15	Supplying materials tools, manpower, and providing planting taller (Rose) trees, with a height not less than 100 cm and tying a tree to a wooden stick with a length at least 1m and diameter 3 cm, the price includes watering the trees during the first week of planting, and complete the work with all necessary needs for the work and all the work should be done according to the site engineer instructions.	تجهيز مواد وادوات عاملة وزراعة اشجار (ورد) : طول بارتفاع لا يقل عن 100 سم وربط شجرة بعضا خشبية بطول 1 متر على الأقل وقطر 3 سم يشمل السعر سقاية الاشجار فترة الاسبوع الاول من الغرس وانجاز العمل بكافة الاحتياجات اللازمة للعمل وجميع الاعمال يجب ان تتم حسب تعليمات مهندس الموقع.	No	14		
A.2.16	Repairing Water tank: Repairing of the exit water tank by installing new taps 3/4 inch, water float valve 3/4 inch, tank cover, with a valve on the main water source, and connecting with water line by PPR pipe 3/4 inch with length 5 M.L with covered by strong Agriculture hose, Also painting the metallic base of the water tank by three coats (one coat of anti-rust and two coats of oil paint), all works should be done according to the site engineer instructions.	إصلاح خزان المياه: إصلاح خزان المياه الموجود من خلال تركيب حنفيات جديدة 3/4 أنش ، فواشة 3/4 أنش ، غطاء الخزان ، مع تركيب سكر على خط الرئيسي ، والتوصيل بخط المياه بواسطة أنبوب PPR 3/4 أنش بطول 5 متر طولي مغطاة بخرطوم زراعي متين ، كما يجب ان يتم دهان القاعدة المعدنية لخزان المياه بثلاث طبقات (طبقة واحدة مقاومة للصدأ وطبقتين من الطلاء الزيتي) ، ويجب أن تتم جميع الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع .	No	1		
A.2.17	Water tank: Supplying and installing new water tank with capacity 1000 liters three coats and potable, with all necessities requirements (taps, water float valve, cover, main tap, ..etc.)and shall be connected with main water line by PPR pipe with length not less than 5 M, as should be covered PPR pipe by strong agriculture hose. Also, work consists of painting the metallic base of the exit water tank with three coats (one coat of anti-rust and two coats of oil paint) , all works should be done according to the site engineer's instructions.	خزان مياه: توريد وتركيب خزان مياه جديد بسعة 1000 لتر ثلاث طبقات وصالحة للشرب بجميع المستلزمات (حنفيات ، صمام عوامة ، غطاء ، حنفية رئيسية ..الخ) ويتم توصيله بخط مياه رئيسي بواسطة انابيب PPR بطول لا يقل عن 5 أمتار ، كما يجب تغطية أنابيب بخرطوم الزراعة القاسي. كما يشمل العمل دهان القاعدة المعدنية لخزان مياه بثلاث طبقات (طبقة واحدة مقاومة للصدأ وطبقتين من الدهان الزيتي) ، ويجب أن تتم جميع الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع.	NO.	1		
A.2.18	Water Pump: supplying and installing water pump with specifications as below: Qmax=45 l/min, Hmax= 45.5, HP=0.5 HP, V=220, rpm =2850 and connecting with main electricity network by cable NY 2.5mm^2 with accessories and fixing inside suit metal box adequate for the pump. the price included a flexible hose 1/2 inch and best quality with length not less than 50 Ml, All work should be done according to the site engineer's instructions.	مضخة مياه: توريد وتركيب مضخة مياه بالمواصفات التالية: Hmax = 45.5 ، HP = 0.5 HP ، V = 220 ، rpm = 2850 ، Qmax = 45 لتر / دقيقة ، والتوصيل بشبكة الكهرباء الرئيسية عن طريق كابل 2 NY 2.5mm مع كل الملحقات وتثبيت المضخة داخل صندوق معدني مناسب . السعر شامل خرطوم مرن 1/2 أنش وأفضل جودة بطول لا يقل عن ٥٠ متر طولي يجب ان يتم جميع الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع	No	1		
A.2.19	Trash bins: Supply and installation of trash bins with a Capacity: of 80 liters Colors: Yellow, Blue, green, or red. Wheels: 2, wheels Hinged lid and handle the best quality in the market.	سلال قمامة: توريد وتركيب سلات قمامة بسعة 80 لتر الألوان: أصفر ، أزرق ، أخضر ، أو أحمر. العجلات: 2 عجلات غطاء مع مقبض بأفضل جودة في السوق	No	8		
Sub-Total Cost of A.2 in (USD)						
A.3	Electricity Work for Playground (TOYS AREA)	أعمال الكهرباء في الحديقة (منطقة الألعاب)				
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
A.3.1	Excavation by using the necessary equipment and manpower. Trench dimensions are 70x70x85cm,including the removal of surplus material. All the work shall be done according to the design drawings, details and the instructions of the site engineer.	الحفريات باستخدام المعدات والقوى العاملة اللازمة. أبعاد الحفرة 70 × 70 × 85 سم ، بما في ذلك إزالة المواد الزائدة و نقلها إلى موقع تحددها إدارة المخيم و بالتنسيق مع مهندس الموقع . تتم جميع الأعمال حسب الرسومات التصميمية والتفاصيل وتعليمات مهندس الموقع.	NO	16.00		
A.3.2	Provision and installation of a doubly reinforced concrete base. reinforcement consist rebars 12mm/15cm, c/c both direction. Concrete cement ratio is 350kg/m3. The metal pole base dimensions are 70x70x85cm. Steel plate dimensions are 40x40x1cm to be fixed by the concrete base using four anchors Ø 24 mm, 100 cm long, and associated nuts and washers. All the work shall be done according to the design details and the instructions of the site engineer.	توريد و تنفيذ قاعدة خرسانية مسلحة. تتكون من حديد التسليح 12 مم كل 15 سم ، من مركز الى مركز في كلا الاتجاهين. نسبة الأسمنت 350 كجم / م 3. أبعاد قاعدة العمود المعدني 70x70x85 سم. تبلغ أبعاد الصفيحة الفولاذية 40x40x1 سم ويتم تثبيتها بالقاعدة الخرسانية باستخدام أربع مراسي بقطر 24 مم وطول 100 سم والصواميل ورنديليات . تتم جميع الأعمال حسب تفاصيل التصميم وتعليمات مهندس الموقع.	NO	16.00		
A.3.3	Provision and installation metal illumination pole six meters (10x10 cm thickness 3 mm, with eight metal angles should be welded to the pole per drawings, four of eight angles should be length 3 m, (3x3 cm) thickness 3 mm and other four angles should be length 6 m, (3x3 cm) thickness 3 mm for solar lighting device with supporter, the metal plate 40 x 40 Cm thickness 1Cm fastened to the pole by eight triangles welded supporter, four of eight should be 12 x 30 Cm, 1 Cm thickness and other four triangles should be 9X 30 Cm,1 Cm thickness fittings and accessories, With three layers of paint; also covering the bolts by a metal cap. All The Work should be done according to the detail and site engineer instructions.	توفير وتركيب عمود اضاءة معدني بطول ستة أمتار (10 × 10 سم 3 مم) ، مع ثمان زوايا معدنية يجب أن يكون ملحوماً بالعمود كما هو موضح بالرسم ، ويجب أن تكون أربع زوايا من ثمان زوايا بطول 3 م ، (3 × 3 سم) بسمك 3 مم وأربع زوايا أخرى يجب أن يكون بطول 6 م ، (3x3 سم) سماكة 3 مم لجهاز الإضاءة بالطاقة الشمسية مع داعم ، اللوح المعدني 40 × 40 سم سماكة 1 سم مثبت بالعمود بثمانية مثلثات ملحومة دامة ، أربعة من ثمانية يجب أن تكون 12 × 30 سم ، 1 سم يجب أن تكون سماكة 1 سم وأربعة مثلثات أخرى 9x30 سم ، بسماكة 1 سم مع كل ما يلزم، مع ثلاث طبقات من الطلاء ، ايضا تغطية البراغي بغطاء بلاستيك، يجب أن يتم العمل وفقاً لتفاصيل وتعليمات مهندس الموقع.	NO	16.00		

Financial Offer: Rehabilitation of the Playground and construction of Play yard for Children in Roj Camp - NES						
العرض المالي : اعادة تأهيل حديقة الألعاب و بناء الملعب للأطفال مخيم الروج - شمال شرق سوريا						
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
A.3.4	Provision and installation Illumination Device LED full Solar system solar lighting devices 30 watts to 60 watts, the device type is (All in one OR All in two for Garden), the specification shall be per attached file that includes the required technical specifications and design drawings, all The Work should be done according to the detail and site engineer instruction.	تجهيز وتركيب جهاز اضاءة ال اي دي يعمل بالطاقة الشمسية بالكامل اجهزة اضاءة بالطاقة الشمسية 60 وات الى 30 وات نوع الجهاز (قطعة واحد او قطعين للحديقة) المواصفات يجب ان تكون وفقاً للملف المرفق التي يتضمن المواصفات الفنية المطلوبة ورسومات التصميم ويجب ان يتم جميع الاعمال حسب التفاصيل وتعليمات مهندس الموقع.	NO	16.00		
Sub-Total Cost of A.3 in (USD)						
A.4	Rehabilitation Guard Caravan:	اعادة تأهيل كرفان الحراس				
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
A.4.1	Remove and Re-install Caravan: Removing the Caravan(2.2*3)M to a suitable place by crane and cleaning the structure surfaces from dirt and painting the structure by oil painting, then reinstall the caravan to the initial place determined by the site engineer. -And the contractor should provide a truck of water to test the leakage Note: any damages to the caravan during transportation will be under the contractor's responsibility.	إزالة وإعادة تركيب الكرفان: نقل الكرفان (2.2 * 3) م إلى مكان مناسب بواسطة الرافعة وتنظيف أسطح الهيكل من الأوساخ ودهان الهيكل بالدهان الزيتي ، ثم إعادة تركيب الكرفان إلى المكان الأولي الذي يحدده مهندس الموقع كما يجب على المقاول توريد صهاريج ماء من اجل اختبار تسرب الماء للكرفان . ملاحظة: أي أضرار تلحق بالكرفان ستكون تحت مسؤولية المقاول	NO	1		
A.4.2	Window: removal of the damaged plastic window of the caravan with dimensions 1X1 m, supply and install new plastic window dimensions 1X1 m, filling between the window and sandwich panel walls with silicon and any necessary requirements to complete work, and also the price includes install protection grill consisting of metal tubes 2X3cm, thickness 2mm each 10 cm, with three layers of paint (one base anti-rust and two layers oil paint) all works should be done according to the site engineer instructions.	الشباك: إزالة الشباك البلاستيكي PVC التالف من الكرفان بأبعاد 1 × 1 متر ، ومن ثم توريد وتركيب شباك بلاستيك جديد بأبعاد 1 × 1 متر ، وتعبئة ما بين الشباك وجدران الألواح المحشية بالسيليكون وجميع المستلزمات ، وتركيب حماية مكونة من بروفيلاط المعدنية 2 × 3 سم سماكة 2 مم كل 10 سم مع ثلاث طبقات من داهان (طبقة واحدة مقاومة للصدأ وطبقتين دهان زيتي) جميع الأعمال يجب أن تتم حسب تعليمات مهندس الموقع.	NO	1		
A.4.3	Door: Removal of the damaged old plastic door of the caravan with dimensions 1X2 m, then supply and install new plastic door dimension 1X2 m, and filling between the window and sandwich panel walls with silicon and any necessary requirements to complete work, and three layers of paint (one base anti-rust and two layers oil paint) all works should be done according to the site engineer instructions Note: The price includes installing a lamp light 20 watts above the door with an anti-rain cover (No.3) with requirements for the connection.	الباب: إزالة باب الكرفان البلاستيكي القديم التالف بأبعاد 1 × 2 م ، ومن ثم توريد تركيب باب بلاستيكي جديد أبعاده 1 × 2 م ، وملئه بين الشباك وجدران (الألواح محشية) بالسيليكون وجميع المستلزمات ، وثلاث طبقات دهان (طبقة واحدة مقاومة للصدأ وطبقتين زيتي) يجب أن تتم جميع الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع ملاحظة: السعر يشمل تركيب لمبات اضاءة 20 واط فوق الباب مع غطاء عدد 3 مع توصيلات وكل ما يلزم .	NO	1		
A.4.4	Air Conditioner (AC) unit 1 Ton: removal of the damaged air conditioning split unit 1 ton, and Providing high-quality air conditioning split unit (AC), 12000 BTU,(1 Ton), 220-240 V, 50 Hz, including internal unit, external unit, and all necessary piping and fittings. As a mandatory, the manufacturer's certificate must be provided. All the work should be done according to the site engineers' instructions.	وحدة التكييف 1 طن: إزالة وحدة التكييف التالفة 1 طن توفير وحدة تكييف عالية الجودة (مكيف هواء) ، 12000 وحدة ، (1 طن) ، 220-240 فولت ، 50 هرتز ، شاملاً الوحدة الداخلية ، الوحدة الخارجية ، وجميع الأنابيب والتجهيزات اللازمة. كقاعدة إلزامية ، يجب تقديم شهادة الشركة المصنعة. يجب أن يتم جميع الأعمال حسب تعليمات مهندسي الموقع	NO	1		
A.4.5	Installation of air conditioning unit (AC) (mentioned in item 4.4), including cables 2X4 mm ² for installation, piping, fittings, metal base, anchoring, electrical connections with the nearest electrical source, and also testing the unit after installation. All the work should be done according to the site engineers' instructions.	تركيب وحدة التكييف (مذكورة في البند السابق). شاملة جميع الكابلات اللازمة 2 × 4 مم 2 - المواسير والتجهيزات والقاعدة المعدنية والتثبيت والتوصيلات الكهربائية مع أقرب مصدر كهربائي واختبارها. يجب أن يتم جميع الأعمال حسب تعليمات مهندسي الموقع.	NO	1		
Sub-Total Cost of A.4 in (USD)						
Total Cost of Part A (A.1+A.2+A.3+A.4) in (USD)						
B	منطقة الملعب STADIUM AREA					
B.1	BRC Fence for playground (toys area)	السياج حديقة (منطقة الألعاب)				
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B.1.1	Excavation and cutting work for soil (9X 20) M: Implementation of excavation earthwork of rocky land with depth not less than 150 cm by suitable machines, the price includes removal of rubbles from the site to the location determined by the camp administration and the site should be slope from the side of rocky land, all works should be done according to the site engineer instructions.	أعمال حفر للتربة (9 × 20) م: تنفيذ أعمال حفر أرض (تربة صخرية)بسمك لا يقل عن 150 سم بالالات مناسبة السعر يشمل إزالة الأنقاض من الموقع إلى الموقع الذي تحدده إدارة المخيم ويجب تشكل المنحدر من جانب الأرض الصخرية يجب أن تتم جميع الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع.	M ²	180		

Financial Offer: Rehabilitation of the Playground and construction of Play yard for Children in Roj Camp - NES						
العرض المالي : اعادة تأهيل حديقة الألعاب و بناء الملعب للأطفال مخيم الروج - شمال شرق سوريا						
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B.1.2	Site Preparation(18X40)M: Providing materials and manpower or suitable machines (Grader, Front end loader) for Site Preparation for removing the debris, excavation of the site(Any soil or rocky land) not less than 65 cm and according to drawings, and leveling the site to be one level, the site should compacting and leveling and the site preparation includes all demolish and dismantle works required to prepare the site for the project and any other necessary works to be done for prepare the site, all the work should be done according to the details in the drawings and the site engineers instructions.	تجهيز الموقع (40 × 18) م: توفير المواد والقوى العاملة أو الآلات المناسبة (ممهدة الطرق ، ترانس) لإعداد الموقع و ترحيل الأنقاض ، حفريات ارضية مهما يكون نوعها (ترابية أو صخرية) لا يقل عن 65 سم ، وتسوية الموقع ليكون مستوى واحد ، اعمال تجهيز الموقع تضمن تسوية الارض و رصها ، كما يشمل عمل تجهيز الموقع جميع أعمال الهدم والتفكيك المطلوبة لإعداد الموقع للمشروع وأي أعمال أخرى لازمة لتجهيز الموقع (ترحيل الانقاض الى موقع تحدده ادارة المخيم وبالتنسيق مع مهندس الموقع) ، ويجب أن يتم تنفيذ جميع الأعمال حسب التفاصيل في الرسومات وتعليمات مهندس الموقع.	M^2	720		
B.1.3	Backfilling subbase work: (39.6X17.6)M: Provision and laying a layer of the subbase with thickness not less than 30 cm, and should be by compacting on layers, each layer 10 cm, the price included watering, compaction by roller compactor, leveling with a grader and any other necessary needs for work, all work should be done according to the instruction of the site engineer.	أعمال ردم ببقايا: (39.6 × 17.6) م: توفير و فرش طبقة من بقايا مقالع بسماكة لا يقل عن 30 سم ، كما يجب ان يتم رص على طبقات ، كل طبقة 10 سم ، السعر يشمل السقي ، الرص بالمدحلة ، التسوية بالممهدة الطرق وأي احتياجات اللازمة للعمل ، يجب أن تتم جميع الأعمال وفقاً للارشادات و توجيهات مهندس الموقع	M^2	697		
B.1.4	Sub-base work below concrete tie beam: supply materials and backfilling for the zone below the concrete tie-beam of the playground by 15 cm with compaction (sub-base materials). Ensure ground stabilization must be performed with good quality earth compaction. All according to the instruction of the Site Engineer.	أعمال الردم اسفل جازز البيتوني الرابط : توريد مواد و ردم طبقة من بقايا في المنطقة الواقعة أسفل الجازز البيتوني للملعب بسماكة لا تقل عن 15 سم يجب ان يتم الرص بواسطة المدحلة و بطريقة جيدة. كل ذلك يجب أن تتم حسب تعليمات مهندس الموقع	M^2	116		
B.1.5	Backfilling Crushed Stone (39.6*17.6) cm. Provision and laying a layer of the crushed stones with two layers: 1- Crushed gravel size(5/12) mm,20cm thickness for all fields. 2- Crushed gravel (19/5) mm, 15 cm thickness (this layer works as a filter for rainwater from yard surface). The price included watering, compacting by roller compactor, leveling by the grader, and any other necessary needs for work, all work should be done according to the instruction of the site engineer.	أعمال ردم الحجر المكسر (39.6*17.6) سم: توريد و فرش طبقة من حجر المكسر على الطبقتين: 1- حجر مكسر بقياس (5/12) مم وسماكة 20 سم من اجل ارضية الملعب. 2- حجر مكسر بقياس (19/5) مم بسماكة 15 سم (تعمل هذه الطبقة كفلتر لمياه الأمطار من سطح الملعب). يشمل السعر الترطيب، والرص بواسطة المدحلة ، والتسوية بواسطة الممهدة ، وأي احتياجات أخرى ضرورية للعمل ، يجب أن يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	M^2	697		
B.1.6	Sculpt sand: Providing and laying a layer of the sculpt fine sand for laying under the layer of the artificial grass of the with a thickness of 15 cm by the grader, watering, and compaction by roller compactor shall be done, and all works should be done according to the site engineer instructions.	رمل نحاعة: توفير طبقة من الرمل الناعم النحت لوضعها تحت طبقة من الحشائش الصناعية بسماكة 15 سم بواسطة الممهدة ، ويتم سقايتها والضغط بواسطة المدحلة ، ويجب أن تتم جميع الأعمال حسب مهندس الموقع	M^2	697		
Sub-Total Cost of B.1 in (USD)						
B.2	Reinforced Concrete Works	أعمال البيتون المسلح				
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B.2.1	Excavation work of any kind (soil - Roky) for bases of poles: by using the necessary equipment, tools, and workers with dimensions(75X75X90)cm, including removal of surplus material and transportation to the location determined by camp administration, all The Work should be done according to the detail and site engineer instruction.	أعمال الحفر أيا كان نوعها (تربة - صخرية) لقواعد الأعمدة: باستخدام المعدات والأدوات اللازمة والعاملين بأبعاد (75 × 75 × 90) سم ، بما في ذلك ترحيل المواد الزائدة ونقلها إلى الموقع الذي تحدده السلطة المحلية ، يجب أن يتم العمل وفقاً للتفاصيل وتعليمات مهندس الموقع	NO.	47		
B.2.2	Provision and installation of reinforcement concrete base: contain a box of steel bars 12mm/15cm, c/c both direction and rate cement 350kg/m3 for metal poles base Dim(75X75X90) cm, steel plate (40x40) cm 10 mm thickness will be fixed in the concrete Base by four anchors Ø 22 mm, length 100 cm and associated nuts and washers and the welding of the plate, all the work should be done according to the detail and site engineer instruction.	تنفيذ قاعدة بيتونية مسلحة: صندوق تحتوي على حديد التسليح قطبان 12 مم / كل 15 سم ، م / م في كلا الاتجاهين ونسبة الاسمنت 350 كجم / م 3 لقواعد الأعمدة المعدنية قياس (75 × 75 × 90 سم) ، صفيحة فولاذية بأبعاد (40 × 40) سم وسماكة 10 مم يتم تثبيتها في القاعدة الخرسانية بأربع مراسي بقطر 22 مم وطول 100 سم مرتبطة بصواميل و رنديلات، يجب أن يتم جميع الأعمال وفقاً للتفاصيل و توجيهات مهندس الموقع.	NO.	47		
B.2.3	Reinforced Concrete Tie Beam for perimeter (Length and dimensions): Casting reinforced tie concrete beam along the yard for the fence with width 20 cm and height 60 cm using 6Ø12mm for longitudinal direction and using Ø10mm @20 cm c/c for stirrups, with cement ratio 350kg/M^3, and should water curing for the beam and concrete bases to be done per a week and three times in a day after casting the concrete, all works should be done according to the site engineer instruction.	الجازز البيتوني المسلح الرابط للسياج: صب جازز البيتوني المسلح الرابط للسياج الملعب بعرض 20 سم و ارتفاع 60 سم باستخدام قطبان حديد تسليح 6Ø12mm بالاتجاه الطولي و استخدام قطبان حديد قطر 10mm للأساور كل 20 سم نسبة الاسمنت 350 كغ/م³. كما يجب سقاية الجازز و قواعد الأعمدة بالماء خلال أسبوع كامل ثلاث مرات في اليوم ، يجب ان تتم جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع .	M.L	116		
Sub-Total Cost of B.2 in (USD)						

Financial Offer: Rehabilitation of the Playground and construction of Play yard for Children in Roj Camp - NES							
العرض المالي : اعادة تأهيل حديقة الألعاب و بناء الملعب للأطفال مخيم الروج - شمال شرق سوريا							
B.3	BRC Fence: Supply & Install chain link Fence		سياج مصنع في شركة البريطانية للتسليح : توريد و تركيب سياج ربط سلسلة				
#	Description of the Items		وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B.3.1	Fencing works (116 m length, high 5 M):- 1- Vertical green Steel pipes (3" dia. not less 3mm thickness with height 5 m X 28, 4 inches dia not less than 3mm thickness with height 6 m X 19) the vertical poles are installed 100 cm inside the concrete support wall. 2- Horizontal green steel pipes:- (4 lines), 2" dia., 2mm thickness, 10 cm higher from the bottom line above the support concrete wall. the work includes bracing at corners with steel pipe 3" dia and good welding. 3- Galvanized metal chain link (5*5)cm, thickness not less than 3.5mm. The price includes 3-row wires (4mm dia.), screw, and plate along the vertical poles to increase the tension for fixing metal chain links with steel columns. 4- Main gate (2.25*2)m:- includes a door (2.25m length and 2m height), using Steel pipes (2 inches, 2mm thickness) the work includes all welding and painting and metal mesh as well as the bracing of 1 inch diagonal. All works shall be done according to the instruction of the supervisor engineer.		أعمال السياج (116 م طول وارتفاع الصافي 5 م):- 1- الأتابيب فولاذية عمودية خضراء (قطر 3 انش و سماكة لا تقل سماكة 3 مم بارتفاع 5 م عدد 29 ، قطر 4 انش و سماكة لا يقل عن 3 مم بارتفاع 6 م عدد 19) يتم تركيب أعمدة عمودية 60 سم داخل الجانز الداعم الخرساني. 2- الأنابيب الفولاذية الأفقية الخضراء: (4 صفوف) بقطر 2 انش وسمك 2 مم وتكون بارتفاع 10 سم فوق الجدار الخرساني الداعم ويشمل العمل أيضا تقوية الزوايا بأنبوب فولاذية قطر 3 انش يجب ان يتم للحام بشكل جيد. 3- سياج ربط سلسلة مغلفنة (5 * 5) سم بسمك لا يقل عن 3.5 مم. يشمل السعر 3 صفوف من أسلاك (قطر 4 مم) ، وبراني ، وصقائح على طول الأعمدة العمودية لزيادة الشد لتثبيت روابط السياج السلسلة المعدنية بأعمدة فولاذية. 4- بوابة رئيسية (2.25 * 2 م:- التي تشمل على باب بطول (2.25 م وارتفاع 2 م) باستخدام أنابيب حديد (2 انش و سمك 2 مم) ويشمل العمل جميع اللحامات والطلاء والشبك المعدني ودعامات من أنبوب1 انش . تتم جميع الأعمال حسب تعليمات المهندس المشرف	M.L	116		
B.3.2	Supply material and install Goals with dimensions (3.2 width x 2.2 Height)m, by steel pipe 3 inches thickness 2mm for front pipes and 2 inches for rear pipes. The goals must have a stabilizing system that prevents them from overturning with oil painting (one layer of anti-rust and two layers of oil paint) and covering posts with sponge + tarp, not less than 1 cm, and net made of nylon all work should be done according to the site engineer instructions.		توريد المواد وتركيب الأهداف بأبعاد (3.2 عرض x 2.2 ارتفاع) م: بواسطة أنابيب فولاذية قطر 3 انش سماكة 2 مم للعوارض الأمامية و قطر 2 انش للأنابيب الخلفية. يجب أن يكون للأهداف نظام استقرار يمنعها من الانقلاب و بالطلاء الزيتي (طبقة واحدة مقاومة للصدأ وطبقتين من الدهان الزيتي) كما يجب ان يتم تغطية الأعمدة بالإسفنج + قماش مشمع ، بسماكة لا يقل عن 1 سم ، وشبكة من النايلون يجب أن يتم جميع الاعمال حسب تعليمات مهندس الموقع.	NO.	2		
B.3.3	Painting work: painting works one layer of anti-rust, and three-layer of oil paint all the work should be done according to the details and site engineer instructions.		أعمال الدهان للسياج: اعمال الدهان طبقة واحدة من مقاومة الصدأ وثلاث طبقات من الدهان الزيتي يجب ان يتم جميع الاعمال حسب التفاصيل وتعليمات مهندس الموقع	M.L	116		
Sub-Total Cost of B.3 in (USD)							
B.4	Architectural Works		أعمال المعمارية				
#	Description of the Items		وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B.4.1	Provision and laying two layers of permeable insulation wool carpet (blanket), not less than 3 mm thickness using special plastic tapes or adhesive materials with overlapping (10cm) between the rolls, by using a special machine, best type with the certificate of origin. All works shall be done and approved by the site engineer.		توفير وفرش طبقتين من سجادة الصوف العازلة و نفوذ (بطانية) بسماكة لا تقل عن 3 مم باستخدام شرائط بلاستيكية خاصة أو مواد لاصقة متداخلة (10 سم) بين الرولات باستخدام آلة خاصة، أفضل نوع مع شهادة المنشأ. جميع الأعمال تتم بموافقة مهندس الموقع.	M ²	697		
B.4.2	Providing and laying rolls of permeable artificial grass (Caseon type), 5 years warranty, best quality with providing the certificate of origin, the grass hair length 3.5 cm to 5.5 cm and density of (from 24000 to 27000) per square meter, each role dimensions (5*25)m, connect the rolls of the grass by using especial plastic tapes with overlapping (10cm) between the rolls, by using a special machine. The color of the grass will be based on drawings and instructions of the site engineer.		تجهيز و فرش رولات عشب صناعي و نفوذ (نوع كيسون) ضمان 5 سنوات افضل جودة مع تقديم شهادة المنشأ ، بشعيرات العشب بطول 3.5 سم الى 5.5 سم وكثافة (من 24000 الى 27000) لكل متر مربع ابعاد كل بكرة (5 * 25) م يتم ربط رولات العشب باستخدام شرائط بلاستيكية خاصة متداخلة (10 سم) بين الرولات بواسطة آلة خاصة.	M ²	697		
B.4.3	Spread sand silicate and (EPDM) waterproof grain, with black granules and according to specifications, mixed by using a special spread machine to ensure equal spread quantity (25 kg from silicate sand + 8 kg for black grains per Square meters for all soccer yard area) with good mixing and good leveling.		انتشار سيليكات الرمل والحبوب المقاومة للماء (EPDM) ، بحبيبات سوداء وفقا للمواصفات ، يجب ان يتم خلطها باستخدام آلة خاصة للنشر كمية متساوية (25 كجم من رمل السيليكا + 8 كجم للحبوب السوداء لكل متر مربع لجميع مناطق ساحة كرة القدم) مع خلط جيد وتسوية جيدة.	M ²	697		
B.4.4	Provision and installation of nylon or cotton net on the yard and fixed with the fence on top by metal galvanized string thickness not less than 4 mm. All works shall be done approved by the site engineer.		توفير وتركيب شبكة من النايلون أو القطن وتثبيتها بالسياج من فوق بواسطة تيل معدني مجلفن لا يقل عن 4مم يجب ان يتم الاعمال وفقا لتوجيهات مهندس الموقع .	M ²	700		
Sub-Total Cost of B.4 in (USD)							
B.5	Drainage System		نظام تصريف				
#	Description of the Items		وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B.5.1	Supply and install UPVC PERFORATED pipes of 4" dia, best type in the market, inside trench as specified in the drawing, put gravel or crushed stone around the pipe in the trench, to collect the stormwater from football area as well as floor trap to collect the rainwater and discharge it to outside through connection to the nearest storm drainage network, the depth of the pipes not less than 50 cm and length not less than 20 M.L., the works should be complete as showing in the drawings and as per Site engineer Instructions.		توريد وتركيب مواسير UPVC مثقبة بقطر 4إنش ، أفضل نوع في السوق ، داخل خندق كما هو محدد في الرسم ، وضع الحصى أو الحجر المكسر حول الأنبوب في الخندق ، لتجميع مياه الأمطار من منطقة كرة القدم وكذلك مصيدة أرضية حتى تجميع مياه الأمطار وتصريفها للخارج من خلال التوصيل بأقرب شبكة لتصريف مياه الأمطار ولا يقل عمق الأنابيب عن 50 سم وطولها لا يقل عن 20 م على أن تكتمل الأعمال كما هو موضح بالرسومات وحسب مهندس الموقع تعليمات.	No	4		

Financial Offer: Rehabilitation of the Playground and construction of Play yard for Children in Roj Camp - NES						
العرض المالي : اعادة تأهيل حديقة الألعاب و بناء الملعب للأطفال مخيم الروج - شمال شرق سوريا						
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B.5.2	Rain inlet: Excavation work Supply machine and hiring technical staff to excavations work for any of type (soil & rocky) to with dimensions not less than (40cm for width) and not less than (50cm for depth), to be ready to extend the pipes, with appropriate tendencies towards rain manholes and removal debris to the location determined by the camp administration. All the work done according to the instructions of the site engineer	مداخل المطر: أعمال الحفر لتوريد الآلات مناسبة وكادر الفني من أجل الأعمال الحفر مهما كان نوعها (ترابية أو صخرية) بأبعاد لا تقل عن (40 سم للعرض) ولا تقل عن (50 سم للعمق) ، لتكون جاهزا لتمديد الأنابيب ، مع أخذ الاتجاهات الميول المناسبة نحو فتحات الأمطار بعين الاعتبار وترحيل التربة الزلزمة إلى الموقع الذي تحدده إدارة المخيم. جميع الأعمال تتم حسب تعليمات مهندس الموقع	M.L	130		
B.5.3	Excavation work Supply machine and hiring technical staff to excavations work for any of type (soil & rocky) to with dimensions not less than (60x180)cm and depth not less than 90 cm for trench locations, to be ready to construct the manholes, with removal debris to a location determined by the camp administration. All the work should be done according to the instructions of the site engineer.	عمال الحفر توريد آلات مناسبة وتوظيف الكادر الفني من أجل الأعمال الحفر مهما يكون نوعها (تربة وصخرية) بأبعاد لا تقل عن (60x180) سم وعمق لا يقل عن 95 سم لمواقع غرف التفتيش ، ليكون جاهزا لبناء غرف التفتيش ، مع إزالة الحطام إلى موقع تحدده إدارة المخيم. يجب أن يتم جميع الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع.	No	10		
B.5.4	Pipe Work Supply and installation of high pressure 6" diameter PVC pipes (Best quality) with all necessary accessories and fittings (elbow 45, 90 , T , ..etc.) to connect the rain manholes with the main manholes (sewage network) by making hole on the main sewage manhole and extend the pipe then re-fixing the hole with appropriate way, the price includes laying fine sand under, over, and around pipe not less than 10 cm, backfilling's by clean soil, All the work should be done according to the site engineer instructions.	أعمال الأنابيب توريد وتركيب أنابيب PVC بقطر 6 بوصات (أفضل جودة) مع جميع الملحقات والتجهيزات اللازمة (كوع 45 ، 90 ، T ، .. إلخ) لربط غرف التفتيش المطرية بفتحات التفتيش الرئيسية (شبكة الصرف الصحي) عن طريق عمل ثقب في فتحة الصرف الصحي الرئيسية ومد الأنبوب ثم إعادة إصلاح الحفرة بالطريقة المناسبة ، السعر يشمل وضع رمل ناعم تحت ، فوق وحول الأنبوب لا يقل عن 10 سم ، ردم بالتربة النظيفة ، يجب أن يكون كل العمل حسب تعليمات مهندس الموقع.	M.L	130		
B.5.5	Manhole work Implementation rains manholes internal dimensions (30*150)cm with depth not less than 80 cm with wall concrete thickness 15cm and floor concrete thick 15cm rate 300 Kg/m3 with metal angle fixing 50*50*5mm with painting with one layer of anti-rust paint and three layers of oil paint. All the works should be done according to the site engineer's instructions.	إعمال المناهل تنفيذ فوهات امطار ابعاد داخلية (30 * 150) سم وعمق لا يقل عن 80 سم بسمك جدار خرساني 15 سم وبنيتون ارضيات بسمك 15 سم بمعدل 300 كجم / م ³ مع تثبيت الزاوية معدنية 50 * 50 * 5 مم مع دهان بطيقة واحدة من دهان مقاوم للصدأ وثلاث طبقات من الدهان الزيتي. يجب أن تتم جميع الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع.	NO.	10		
B.5.6	Provision and install metal covering for all concrete rains manholes consisting of angle metal 40*40*4mm with metal profile wide 3 cm and thick 2mm each 2cm with all necessary accessories, hinges, locks..., the price includes painting with one layer of anti-rust paint and three-layer of oil paint, All the works should be done according to the site engineer instructions.	توفير وتركيب أغشية معدنية لجميع فوهات المطرية، تتكون من زاوية معدنية 40 * 40 * 4 مم وقضبان معدنية بعرض 3 سم وسمك 2 مم كل 2 سم مع كافة الملحقات اللازمة والمفصلات والأقفال ... السعر يشمل الدهان بطيقة واحدة من دهان مقاوم للصدأ وثلاث طبقات من الدهان الزيتي ، جميع الأعمال يجب أن تتم حسب تعليمات مهندس الموقع	NO.	10		
Sub-Total Cost of B.5 in (USD)						
B.6	Rehabilitation Electricity Works	أعمال إعادة تأهيل الكهرباء				
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B.6.1	Poles and Floodlights: Removal of floodlights poles and cables removal, and transported to Blumont warehouse and work must be done as instructed by the site engineer.	الاعمدة والمصابيح الكاشفة: إزالة أعمدة الكشافات والكابلات ثم تسليمها إلى مستودع بلومنت ويجب أن يتم العمل وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	No	6		
B.6.2	19 of fence poles should perform this additional work: A small door must be opened in the metal pole at a height of 120 cm from the ground surface to connect the electrical cable, and this door should be closed well for future maintenance work provided that the feeding cable is inside the metal pole. The electrical cable is inserted through the concrete support wall and within a suitable plastic tube. The base that holds the projector should be installed on top of the metal pole with a length of 50 cm and tilted from the vertical by 25 degrees. The top of the pole should be closed to prevent rainwater from entering to the electrical cables.	يجب أن يؤدي هذا العمل الإضافي 19 عموداً من السياج: يجب فتح باب صغير في العمود المعدني للسياج على ارتفاع 125 سم من سطح الأرض لتوصيل الكابل الكهربائي ، ويجب إغلاق هذا الباب جيداً لأعمال الصيانة المستقبلية بشرط أن يكون كابل التغذية داخل العمود المعدني . يتم إدخال الكبل الكهربائي من خلال جدار الدعم الخرساني وداخل أنبوب بلاستيكي مناسب. يجب تثبيت القاعدة التي تحمل جهاز العرض أعلى العمود المعدني بطول 50 سم وإمالة من العمودي بمقدار 25 درجة. يجب إغلاق الجزء العلوي من العمود لمنع دخول مياه الأمطار إلى الكابلات الكهربائية	No	19		
B.6.3	Provision and installation of Lighting device: LED projector 400 watts, 220 volts AC, 50 Hz, IP65 and 110 lumens / watt, average life 50000 hours, Type Day light for night and the projector base should be adjustable the direction of projector.	توفير وتركيب جهاز الإنارة: جهاز العرض (كاشف ضوئي) LED 400 وات ، 220 فولت تيار متردد ، 50 هرتز ، IP65 و 110 لومن / وات ، متوسط العمر 50000 ساعة ، نوعية ضوء النهار ليلاً ، ويجب أن تكون قاعدة جهاز العرض قابلة للتعديل في اتجاه جهاز العرض	No	19		

Financial Offer: Rehabilitation of the Playground and construction of Play yard for Children in Roj Camp - NES						
العرض المالي : اعادة تأهيل حديقة الألعاب و بناء الملعب للأطفال مخيم الروج - شمال شرق سوريا						
#	Description of the Items	وصف العناصر	Unit	Quantity	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B.6.4	Provision and installation Operation panel: The operation panel contains: 1- Metal box measuring (50 x 50 x 35 cm) 2mm thickness at last with a rain cover (weatherproof) with a good lock. 2- Main breaker (3P, 32 A) 3- Contactor 220 volts AC, 50 Hz, 32 amps. (NO.1) 4- Circuit breaker (2P, 20 A) (NO.1) 5- Push button switch (NO.2) 6- LED bulb 220 volts (NO.5) 7- Operating lock 10 A (No.1) Connecting the operation panel to the power supply by cable (4*6mm) CU/PVC. All lighting poles connect to the operation panel by cable (4*6mm) CU/PVC and every six poles should be connected to a separate phase. The electrical cable for each projector is (2*2.5) mm CU/PVC. All cables between the operating panel and poles are underground inside a plastic tube with a depth of not less than 50 cm. All The Work should be done according to the detail and site engineer instruction.	توفير وتركيب لوحة التشغيل : تحتوي لوحة التشغيل على: 1- صندوق معدني بقياس (50 × 50 × 35 سم) بسماكة 2 مم على الأقل مع غطاء مطر (مانع لتسرب الماء) بقفل جيد. 2- قاطع رئيسي (3P، 32 A) 3- كونتور 220 فولت تيار متردد 50 هرتز 32 أمبير. (عدد 1) 4- قاطع دارة (2P، 20 A) عدد 1 5- مفتاح زر الضغط (عدد 2) 6- لمبة ليد 220 فولت (عدد 5) 7- قفل تشغيل 10 أمبير عدد 1 توصيل لوحة التشغيل بمصدر الطاقة عن طريق كابل (4 * 6 مم) PVC / CU . تتصل جميع أعمدة الإنارة بلوحة التشغيل بواسطة كابل (4 * 6 مم) CU / PVC وكل ثمانية أعمدة متصلة بمرحلة منفصلة. الكابيل الكهربائي لكل جهاز عرض (2 * 2.5) مم PVC / CU . جميع الكابلات بين لوحة التشغيل والأعمدة تحت الأرض داخل أنبوب بلاستيكي بعمق لا يقل عن 50 سم. يجب أن يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً للتفاصيل وتعليمات مهندس الموقع.	NO	1		
B.6.5	Provision and installation structure for holding the operation panel with specification as follow: Metallic frame consisting of metal tube 5X5cm thickness 2 mm with dimensions (60X50X35)cm and sunshade from the top with dimensions (60X40)cm from the plate 2mm, the frame should be supported from the bottom with two legs consisting of metal tube 5X5 cm thickness 2 mm with high 140 cm from the surface of the land, should be fixed from the bottom with length 35 cm inside concrete box 40X40X60 cm, with painting three layers (one coat anti-rust and two coats of oil paint) all works should be done according to the site engineer instructions.	توفير وتركيب هيكل لتثبيت لوحة التشغيل مع المواصفات على النحو التالي: إطار معدني يتكون من قضيب معدني بأبعاد 5X5 سم سماكة 2 مم بأبعاد (60X50X35) سم ومظلة من الأعلى بأبعاد (60X40) سم من الصفيفة معدنية سماكة 2 مم ، يجب أن يكون الإطار مدعوماً من الأسفل برجلين مكوّنين من أنبوب معدني 5X5 سم وسماكة 2 مم بارتفاع 140 سم من سطح الأرض ، يتم تثبيتها من الأسفل بطول 35 سم داخل صندوق خرساني 40 × 40 × 60 سم ، مع طلاء ثلاث طبقات (طبقة واحدة مقاومة للصدأ وطبقتين من الدهان الزيتي) يجب أن تكون جميع الأعمال حسب تعليمات مهندس الموقع.	No	1		
B.6.6	Provision and installation electrical Cable (4X6) mm2 CU/PVC, high quality	توريد وتركيب كابلات كهربائية (4X6) مم Cu/PVC, افضل جودة	M.L	260		
B.6.7	Provision and installation electrical Cable (2X2.5) mm2 CU/PVC, high quality	توريد وتركيب كابلات كهربائية (2X2.5) مم Cu/PVC, افضل جودة	M.L	125		
Sub-Total Cost of B.6 in (USD)						
Total Cost of Part B (B.1+B.2+B.3+B.4+B.5+B.6) in (USD)						
Grand Total cost of parts (A+B) in USD						

- Note:
1. Our organization is not bound to buy the whole quantity mentioned in the Financial Offer
 2. Our organization is not bound to contract with one company and can split the award between one or more companies.
 3. The Service must delivered to Roj Camp, as per the instruction of Our Organization's Supervisor.
 4. The offered Price includes transportation, loading & unloading, and any other cost to deliver and Implementation to Roj Camp in North East SYRIA
 5. The company must specify technical staff (At least, Two civil engineers and One Electrical Engineer) for the project.
 6. Any damages to materials during transportation will be under the contractor's responsibility.
 7. Cleaning the site after completing all implemented activities and removing the debris to the identified location by the local authority.
 8. The company must submit approved site visit form and to be added to bid documents.
 9. The TECHNICAL STATEMENT OF WORK (TSOW) of item number A.3.4 is attached with the tender documents.

ملاحظة:

1. منظمنا غير ملزمة بشراء الكمية الكاملة المذكورة في العرض المالي
2. منظمنا ليست ملزمة بان تتعاقد مع شركة واحدة، و يمكن تجزئة العطاء بين أكثر من شركة.
3. يتم التسليم للخدمات المذكورة اعلاه الى مخيم روج في شمال شرق سوريا وحسب الخطة المقدمة من قبل مشرف المشروع المنظمة .
4. الأسعار المقدمة جميع المصاريف من نقل و تحميل و التسليم والتنفيذ للمناطق المذكورة في مخيم روج في شمال شرق سوريا .
5. يجب على الشركة تحديد الكادر الفني (على الأقل، مهندسان مدنيان ومهندس كهربائي) للمشروع.
6. أي أضرار تلحق بالمواد أثناء النقل ستكون تحت مسؤولية المقاول.
7. تنظيف الموقع بعد الانتهاء من جميع الأنشطة المنفذة وإزالة الانقاض إلى الموقع المحدد من قبل السلطة المحلية.
8. يجب على الشركة تقديم استمارة زيارة الموقع موقعة و معتمدة من قبل المهندس المشرف للمنظمة و يجب إرفاقها مع مستندات العطاء المقدم.
9. البيان العمل الفني (TSOW) للبند رقم A.3.4 مرفق مع الملفات المناقصة

Name of Signatory:.....

Title of Signatory:.....

Name of Bidder:.....

Signature & stamp:

Date of Signing:.....